



**ÉCOCONCEPTION:**  
FAITES VERDIR  
VOS PRODUITS



**EN RÉGION**  
ESSENCES & MATIÈRES  
À L'ARSENAL DE METZ



# HOMMES METIERS

**N°280**  
OCTOBRE 2016

---

**MADE IN FRANCE:  
L'ATOUT CHARME  
DES ARTISANS**

---



Chambre de Métiers  
et de l'Artisanat  
Moselle

# apetiz

Vivez la différence

## Et si une banque vous simplifiait le déjeuner ?



### POUR VOTRE TITRE-RESTAURANT, FAITES CONFIANCE À DES EXPERTS

- Technologie innovante et sécurisée
- Offre disponible sur tablette, mobile et Apple Watch
- Savoir-faire reconnu du Groupe BPCE,  
**2<sup>ème</sup> acteur bancaire en France  
et 1<sup>ère</sup> banque des PME**
- Prix du meilleur programme prépayé universel  
ou bancaire BtoB et Grand Prix de l'année 2014
- PayFORUM Award 2015



### ET MOTIVEZ VOS COLLABORATEURS

- Solution pratique et valorisante
- Paiement au centime d'euros près
- Nombreux services associés (application mobile, programme d'avantages...)

### POUR PLUS D'INFORMATIONS :

rendez-vous sur [www.apetiz.com](http://www.apetiz.com)

ou appelez le 0 820 20 20 01 (0,09 € TTC/min depuis un poste fixe)

Apetiz est une marque déposée de Natixis Intertitres, société du Groupe BPCE. Natixis Intertitres Société anonyme au capital de 380 800 euros, RCS Paris 718 503 386. Siège social : 30 avenue Pierre Mendès France, 75013 Paris France.

BANQUE POPULAIRE  
ALSACE LORRAINE CHAMPAGNE



## ÉDITORIAL



**Dominique KLEIN**

Secrétaire Général  
Directeur Général des  
Services de la CMA 57

## Un socle de valeurs à votre service

**N**otre Région et ses institutions sont en pleine mutation et il nous faut nous adapter à ces nouvelles organisations qui bousculent les lignes et nos habitudes. Pour autant, il nous faut continuer d'agir car l'économie n'a cure de ces changements. Les enjeux liés à votre formation, celle de vos apprentis et de vos salariés, ainsi qu'à vos projets ne peuvent se permettre d'attendre. La CMA 57 poursuit donc son travail d'accompagnement et sa démarche de promotion du secteur artisanal. C'est ce volontarisme, cette rigueur, qui font aujourd'hui notre réputation. Ces valeurs sont devenues notre marque de fabrique.

En ma qualité de Directeur Général des Services, je vais continuer de les transmettre aux collaborateurs de nos cinq implantations. En cette fin d'année, entre la rentrée dans nos trois CFA, le lancement de notre nouvelle offre de formation continue et les événements auxquels la CMA 57 sera associée, ils seront fortement mobilisés et au contact permanent de tous nos publics.

Après notre participation à la 81<sup>e</sup> Foire Internationale de Metz, nous accueillerons les créateurs-repreneurs lors du Salon GO 2016 (18 novembre), nous nous rendrons au Salon Made In France à Paris pour promouvoir nos artisans labellisés « Produit Moselle Passion » (18, 19 et 20 novembre), et nous finirons l'année avec l'organisation du Salon régional de l'excellence artisanale à l'Arsenal de Metz (Essences & Matières - 2, 3 et 4 décembre) et l'inauguration d'un nouvel Espace conseil à la ZAC des Terrasses de la Sarre à Sarrebourg. Un programme chargé, mais à la hauteur de l'ambition que nous avons pour vous et l'artisanat mosellan.

## Sommaire

### ACTUALITÉ

- 4 **ESPACE CONSEIL DE SARREBOURG** : de nouveaux locaux pour les artisans
- 5 **81<sup>e</sup> FIM** : le Village de l'Artisanat fait le plein
- 6 **FORMEZ-VOUS** pour développer votre activité
- 7 **PRODUIT MOSELLE PASSION** : et à présent... Paris!
- 9 **LE PRÉSIDENT DE LA CRMA** Grand Est en Moselle
- 11 **CRÉEZ L'ÉVÉNEMENT** en mars 2017
- 13 **BOURSE** des métiers

### DOSSIER

- 14 | **MADE IN FRANCE** : L'ATOUT CHARME DES ARTISANS  
Intérêt politique, prise de conscience des consommateurs, besoin fort de retrouver ses racines, solution pour préserver l'emploi... Le Made in France suscite les plus grands espoirs et déchaîne même parfois les passions...



### MÉTIER

- 20 **ÉCOCONCEPTION** : FAITES VERDIR VOS PRODUITS  
Les entreprises qui conçoivent des produits ne se préoccupent plus seulement de limiter les impacts environnementaux pendant la fabrication. Dès la conception, elles prennent en compte ces impacts sur l'ensemble du cycle de vie du produit.



### EN RÉGION

- 25 **SALON INTERNATIONAL DU PATRIMOINE CULTUREL** : les entreprises du Grand Est ensemble au Louvre
- 25 **ORIENTATION 2016** : Information, orientation et conseil
- 26 « **ESSENCES & MATIÈRES 2016** » à l'Arsenal de Metz : Salon régional des Métiers d'art
- 26 **MÉTIER D'ART** mode et textile à La Rotonde

Ce magazine contient un encart jeté « Essences & Matières » à destination de tous les ressortissants.

RETROUVEZ L'ENSEMBLE DES NUMÉROS D'H&M SUR [WWW.CMA-MOSELLE.FR](http://WWW.CMA-MOSELLE.FR)



Magazine édité par l'Association pour la Promotion et le Développement de l'Artisanat Lorrain, Chambres de Métiers et de l'Artisanat de Meurthe-et-Moselle, de la Meuse, de la Moselle et des Vosges-Épinal. Rédacteurs en chef: I. MOLIN - L. FEDERSPIEL - D. SIMON - PE. PICHON. Édition déléguée: Edimétiers. Rédaction graphique: Pixel Image - Metz. Maquette: TEMA presse. Photo de couverture: © Fotolia.com, Zarya Maxim. Dépôt légal: N° 1.042 - Octobre 2016. ISSN: 0290-1633. Impression: Socosprint imprimeurs / 88000 Épinal.



10-31-1260 / Certifié PEFC / Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. / [pefc-france.org](http://pefc-france.org)

*Espace conseil de Sarrebourg*

# DE NOUVEAUX LOCAUX POUR LES ARTISANS

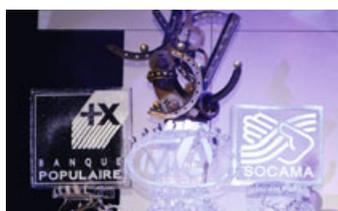
**[À]** partir de janvier 2017, la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle ouvrira un nouvel Espace conseil à Sarrebourg. Située sur la ZAC des Terrasses de la Sarre, cette implantation de la compagnie consulaire mosellane remplacera les locaux historiques situés rue des Jardins. D'une superficie de 500 m<sup>2</sup> sur deux niveaux, ce lieu permettra d'accueillir les différents publics dans des conditions optimales, avec toujours ce souci de la qualité qui a permis à la CMA 57 d'obtenir le renouvellement de sa Certification Iso 9001 pour l'ensemble de son offre de services. Conscients du potentiel de développement de l'artisanat en Moselle Sud, le Président et les élus de la Chambre de Métiers et de l'Artisanat de la Moselle ont choisi de se rendre sur le chantier le 12 septembre dernier afin de parapher une convention de partenariat avec la Banque Popu-

*Un nouvel Espace conseil à Sarrebourg en 2017.*



laire Alsace Lorraine Champagne (*voir ci-dessous*). Un acte symbolique fort qui atteste de la volonté de la CMA 57 de dynamiser cette partie du territoire mosellan avec tous les acteurs économiques.

**Adresse:** Espace conseil de Sarrebourg -  
6 Terrasse Bretagne - ZAC Les Terrasses de la Sarre



*Une convention renforçant un partenariat historique.*

## LA CMA 57 ET LA BPALC MAIN DANS LA MAIN

**PARTENARIAT.** Si les deux entités ont toujours été très proches, elles le doivent en partie à leur histoire et notamment au fait que la banque a été créée par des artisans. Dès 1923, une loi créant un crédit propre à l'artisanat permettait de confirmer la mission du réseau des Banques Populaires. Depuis, les relations entre ce dernier et le secteur des métiers n'ont cessé

de se renforcer. En Moselle, la CMA 57 et la BPALC ont toujours œuvré ensemble pour soutenir l'activité économique des entreprises artisanales. Afin de renforcer ces liens de coopération et faire naître une nouvelle dynamique à cette histoire commune, Christian Nosal (Président de la CMA 57) et Dominique Wein (Directeur Général de la BPALC) se sont retrouvés au futur Espace conseil de Sarrebourg le 12 septembre dernier. Ils ont acté de nouveaux axes de partenariat comme des journées d'immersion afin que les conseillers bancaires puissent cerner au mieux les attentes des artisans, mais aussi la mise en place d'ateliers thématiques sur les nouveaux moyens de paiement, l'export. Une attention accrue sera aussi portée sur les entreprises en difficulté afin de mobiliser toutes les synergies avec elles pour trouver des solutions adaptées. Enfin, la BPALC continuera à accompagner la CMA 57 dans ses actions de valorisation de l'apprentissage et ses opérations de sensibilisation aux secteurs des métiers. Une belle histoire qui se poursuit...

81<sup>e</sup> Foire Internationale de Metz

# LE VILLAGE DE L'ARTISANAT FAIT LE PLEIN

Du 30 septembre au 10 octobre, la CMA 57 avait implanté son chapiteau de 700 m<sup>2</sup> au cœur de la Foire Internationale de Metz.

**[P]**endant onze jours, près de 300 artisans, apprentis et retraités de l'artisanat se sont relayés pour animer ce qui est devenu un incontournable lieu de passage pour les visiteurs de ce qui demeure le plus grand rendez-vous populaire de l'Est de la France.

L'espace consacré aux labélisés « Produit Moselle Passion » a connu un beau succès, tout comme les animations présentées par des artisans que nous avons sélectionnés suite à l'appel à candidatures lancé dans nos pages en début d'année. Vous avez été très nombreux à proposer vos services ce qui a permis à la CMA 57 de proposer une belle diversité des métiers de l'artisanat. Une initiative qui sera donc reconduite avec comme seule obligation de pouvoir travailler en continu devant le public.

Les concours organisés dans le « Village de l'artisanat » ont eux aussi mobilisé de nombreuses entreprises, et nous vous proposons aujourd'hui



*De nombreuses entreprises artisanales participent aux animations du Village.*

de découvrir les lauréats (voir ci-dessous).

Cette 81<sup>e</sup> Foire Internationale de Metz aura donc à nouveau permis de conforter le dynamisme des artisans de la Moselle et de montrer que la CMA 57 œuvre au travers de ses CFA à former des jeunes qui sont l'avenir de notre secteur.

## LES LAURÉATS DES CONCOURS

### 16<sup>e</sup> Concours de la Meilleure baguette de tradition française de la Moselle

- 1<sup>er</sup> prix : Le fournil de Kanfen
- 2<sup>e</sup> prix : Boulangerie Peter à Sierck-lès-bains
- 3<sup>e</sup> prix : La Grange aux pains à MLM

### Concours de la Meilleure saucisse de foie de la Moselle

- 1<sup>er</sup> prix : Boucherie-charcuterie Haen - Morsbach
- 2<sup>e</sup> prix : Boucherie-charcuterie Marx - Hagondange
- 3<sup>e</sup> prix : Boucherie-charcuterie Tailleur - Mondelange

### Concours de boulangerie inter-CFA

CFA Camille Weiss de Forbach

### Concours d'apprentis bouchers des CFA de la Moselle

- 1<sup>er</sup> prix : Jean-Michel Grimmer (Boucherie-charcuterie Schlosser à Insming - CFA Camille Weiss de Forbach)
- 2<sup>e</sup> prix : Pierre Metzinger (Boucherie-charcuterie Heitzler à Morhange - CFA Ernest Meyer de Metz)
- 3<sup>e</sup> prix : Grégory Kohlhayer (Magasin Grand Frais à Fameck - CFA École Pratique Des Métiers de Thionville)

### Concours du Meilleur pâté de campagne de Lorraine

- 1<sup>er</sup> prix : Maison Marx (Hagondange)
- 2<sup>e</sup> prix : Boucherie Hillard (Yutz)
- 3<sup>e</sup> prix : Au bœuf charolais (Woippy)

### Concours de la Meilleure galette feuilletée aux amandes de la Moselle 2017

- 1<sup>er</sup> prix : Boulangerie Dudot - Montigny-lès-Metz
- 2<sup>e</sup> prix : Boulangerie À la Gerbe d'Or - Woippy
- 3<sup>e</sup> prix : Boulangerie Gaston - Courcelles-Chaussy

*La Boulangerie Dudot de Montigny-lès-Metz remporte le 1<sup>er</sup> prix de la Meilleure galette feuilletée aux amandes.*



Catalogue formation 2017

# FORMEZ-VOUS POUR DÉVELOPPER VOTRE ACTIVITÉ

**[D]**epuis 2011, la CMA 57 aura dispensé plus de 5 millions d'heures de formation à plus de 13 500 artisans du département, avec un taux de satisfaction de 90 %. Quelques chiffres bien utiles pour rappeler l'importance que doit revêtir la question de la formation continue pour les entreprises. Elle est indissociable du développement du chiffre d'affaires ou, dit autrement, un artisan qui ne se forme pas régulièrement régresse et met en péril son activité.

Fort de ce constat, la CMA 57 renouvelle chaque année ses propositions de formation, au nombre de 111, qui sont synthétisées dans un catalogue organisé en 16 rubriques.



Mieux encore, les services de la CMA 57 sont à votre disposition pour mettre en place des dossiers de prise en charge des formations que vous souhaiteriez suivre. Tout est donc fait pour vous rendre la vie plus facile et vous permettre d'acquérir de nouvelles compétences.

Si vous souhaitez prendre connaissance des formations dispensées par la CMA 57, vous pouvez en faire la demande :

- en nous écrivant :**  
serviceclient@cma-moselle.fr,
- en appelant :** 0387393100,
- en vous rendant dans l'une des cinq implantations de la CMA 57** (Metz, Thionville, Forbach, Sarrebourg, Sarreguemines),
- en vous connectant**  
sur [www.cma-moselle.fr](http://www.cma-moselle.fr)  
(rubrique « Nos publications »).

*Les meilleurs  
équipements pour  
vous former!*





Label

# PRODUIT MOSELLE PASSION ET À PRÉSENT... PARIS!

**[A]**près avoir fait forte impression à la 81<sup>e</sup> Foire Internationale de Metz qui vient de s'achever, une nouvelle délégation de labellisés « Produit Moselle Passion » (PMP) se rendra au Salon Made in France les 18, 19 et 20 novembre prochains au parc des expositions de la Porte de Versailles à Paris.

Six entreprises ont en effet répondu positivement à la proposition faite par le Conseil Départemental de la Moselle et la CMA 57 qui pilotent ce label et travaillent à le promouvoir bien au-delà des frontières départementales. Il s'agit de la **Distillerie du Castor** (Trois-Fontaines), la **Savonnerie artisanale de Lorraine** (Grostenquin), **Sophie Réato** (Saint-Privat-la-Montagne), la **Manufacture Bianchi** (Maizières-lès-Metz), **L'Atelier Verre Luisant** (Saint-Quirin) et les **Macarons de Boulay**.

Créé en 2014, le label vise à promouvoir les savoir-faire emblématiques des entreprises artisanales du département, tout en garantissant aux



*Les artisans PMP attendus au Salon Made In France.*

consommateurs une information claire sur l'origine des produits qu'ils achètent et consomment. À ce jour, 43 entreprises se sont vu décerner cette distinction. Vous pouvez retrouver la liste des artisans labellisés sur [www.cma-moselle.fr](http://www.cma-moselle.fr).

**Plus d'infos :** CMA 57 - Carole Chobaut -  
Tél. : 03 87 39 31 68 - [cchobaut@cma-moselle.fr](mailto:cchobaut@cma-moselle.fr)



*Les métiers d'art à l'honneur en décembre à l'Arsenal de Metz.*

## L'EXCELLENCE ARTISANALE À L'ARSENAL DE METZ

**ÉVÈNEMENT.** L'an passé, plus de cinq mille personnes s'étaient déplacées à la première édition du Salon « Essences & Matières » à la Rotonde de Thaon-les-Vosges. Un succès populaire manifeste pour cette initiative qui met en valeur l'excellence artisanale des métiers d'art de la région. Portée par la Chambre Régionale

de Métiers et de l'Artisanat Grand Est, c'est la ville de Metz qui a été retenue cette année pour accueillir une quarantaine d'artisans au savoir-faire remarquable. Une telle opération méritait un écrin de prestige et c'est donc à l'Arsenal de Metz que seront attendus les visiteurs, à quelques encablures du marché de Noël de la place de la République, les 2, 3 et 4 décembre. En parallèle de la présence des artisans, une exposition sera également proposée avec une sélection de créations artisanales d'exception, ainsi que des animations ponctuelles et un jeu-concours permettant de gagner une œuvre d'art. Autant de raisons de se rendre à Metz ce premier week-end de décembre...

**Plus d'infos :** [www.crma-grandest.fr](http://www.crma-grandest.fr) - Entrée gratuite



La santé, c'est trop important pour être compliqué.

SANTÉ

PRÉVOYANCE

PRÉVENTION

## 96% DES ENTREPRISES ADHÉRENTES SONT PRÊTES À NOUS RECOMMANDER.



- Pour les chefs d'entreprise : la mise en place et le pilotage du contrat peuvent être intégralement gérés en ligne.
- Pour les salariés : la possibilité de compléter eux-mêmes l'offre choisie grâce à un renfort personnalisé, sans coûts ni démarches supplémentaires pour l'entreprise.

1<sup>re</sup> mutuelle santé de France, au service des entreprises et des salariés.  
Découvrez nos solutions sur [harmonie-mutuelle.fr/devis-entreprise](https://www.harmonie-mutuelle.fr/devis-entreprise)



**Harmonie  
mutuelle**

En harmonie avec votre vie

Visite

# LE PRÉSIDENT DE LA CRMA GRAND EST EN MOSELLE



Le Président de la CRMA Grand Est en visite chez les artisans mosellans.

**[L]**e jeudi 6 octobre dernier, le Président de la Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat Grand Est, Bernard Stalter, s'est rendu au « Village de l'artisanat 2016 » à la 81<sup>e</sup> Foire Internationale de Metz afin de rencontrer les acteurs de l'artisanat mosellan. Mais, avant cette visite dans le chapiteau de la CMA 57, il a parcouru le territoire mosellan et s'est arrêté en chemin pour visiter la Pâtisserie-Chocolaterie Thierry Hommel à Saint-Avold, puis l'entreprise artisanale Créa Diffusion à Solgne, spécialisée dans la transformation de Corian. Bernard Stalter en a profité pour souligner « *le dynamisme de l'artisanat mosellan* » et rappeler « *le rôle important qu'il joue au niveau national*

*dans la représentativité du secteur des métiers et dans la formation des jeunes et des collaborateurs des entreprises artisanales* ».

Le Président de la Chambre Régionale des Métiers et de l'Artisanat du Grand Est a également annoncé officiellement qu'il se présentait comme candidat aux élections pour la Présidence de l'Assemblée Permanente des Chambres de Métiers et de l'Artisanat (APCMA) afin de s'investir encore davantage dans la défense des intérêts de l'artisanat français.

Dans cette optique, il a d'ailleurs rencontré dernièrement plusieurs candidats à la Présidence de la République comme Alain Juppé ou Emmanuel Macron.

## LE MARCHÉ DE NOËL DES ARTISANS

**PLACE SAINT-JACQUES - METZ.** Du 19 novembre au 28 décembre 2016, les visiteurs des marchés de Noël de Metz pourront partir à la rencontre d'artisans mosellans au sein du « Chalet Moselle Passion ». Installé en plein cœur de Metz, sur la place Saint-Jacques, ce vaste espace de 150 m<sup>2</sup> proposé par le CD 57 et animé par Moselle Tourisme fera la part belle à des artisans labellisés « Produit Moselle Passion » : objets de décoration originaux, bougies parfumées, chocolats exquis, macarons de Boulay, délicieuses confitures, whisky mosellan et eaux-de-vie... sans oublier produits de savonnerie, objets en cristal et boules de Noël diverses et variées. Il y en aura pour tous les goûts, à tous les prix et chacun trouvera çà et là de quoi faire (ou se faire) plaisir !

Infos et heures d'ouverture : [noelsdemoelle.fr](http://noelsdemoelle.fr)



© CHRISTOPHER COURTOIS - CD57

Achetez artisanat mosellan pour votre Noël 2016.



Georges W.  
Société de Matériel Demathieu Bard  
Woippy (57)

Comme vous,  
nous privilégions la précision !

Producteur et fournisseur local d'énergies depuis plus d'un siècle, nous mettons chaque jour notre expertise au service de votre activité, pour vous proposer des solutions performantes, fiables et respectueuses de l'environnement.

Entre professionnels, nous parlons le même langage : celui de la satisfaction client !

Contactez votre partenaire énergies > **03 87 34 37 37**

L'énergie est notre avenir, économisons-la !

ÉLECTRICITÉ / GAZ



**uem**  
Si proches !

[www.uem-metz.fr](http://www.uem-metz.fr)

Semaine Nationale de l'Artisanat

# CRÉEZ L'ÉVÉNEMENT EN MARS 2017

**[D]**ans le dernier numéro de votre revue *Hommes & Métiers*, nous avons lancé un appel à projet pour la préparation d'un événement départemental prévu en mars 2017 dans un lieu emblématique de Metz. Vous avez été plusieurs à répondre à cette proposition artistique, et ce qui n'était alors qu'un projet va se concrétiser dans le cadre de la Semaine Nationale de l'Artisanat 2017. Si vous n'avez pas encore pris le temps de proposer votre savoir-faire, sachez qu'il est encore possible de le faire avant le 31 octobre prochain. Nous recherchons pour cette opération d'envergure des artisans capables de réaliser un œuf d'une taille de 1,40 m présentant leur métier. Cette création peut être réalisée en chocolat, en bois, en verre, en tissu, avec des fleurs, avec des cheveux, en Corian, en céramique, en pain, voire être une création lumineuse pour un artisan électricien ou faire appel à d'autres matériaux. Toutes les créations, même les plus inattendues, sont autorisées tant que la hauteur est respectée. Ces créations seront



Créez l'événement avec votre œuf en mars 2017.

exposées dans une manifestation d'envergure lors de la Semaine Nationale de l'Artisanat 2017. Les entreprises artisanales qui auront créé les pièces bénéficieront d'une très forte médiatisation et d'une visibilité accrue.

**Contact:** CMA 57 - Laurent Federspiel - Tél.: 0387393184  
lfederspiel@cma-moselle.fr

## STAGE OBLIGATOIRE POUR LES TAXIS

**FORMATION.** Être conducteur de taxi impose certaines obligations dictées par des lois et décrets. Ainsi l'obtention d'un certificat de capacité professionnelle sanctionné par un examen est impérative. D'autre part, les chauffeurs de taxi ont également l'obligation de suivre un stage de formation continue afin d'actualiser leurs connaissances. Ces dernières concernent essentiellement les évolutions législatives et réglementaires applicables aux taxis, mais aussi relatives aux autres activités de transport des personnes, notamment celles de transports de malades assis, services réguliers et, à la demande, transports de personnes à mobilité réduite, etc. Le CFRML, en collaboration avec la CMA 57, met donc en place des sessions de formation d'une durée de 16 heures. Cette attestation est valable pour cinq ans.

**Plus d'infos:** CFMRL - Lorraine Sécurité Routière - Tél.: 0387293571  
info@cfmrl.com

### LES PROCHAINES FORMATIONS

- 22 et 29 octobre à Metz
- 04 et 05 novembre à Verdun
- 19 et 26 novembre à Épinal
- 3 et 10 décembre à Forbach



# CHEFS D'ENTREPRISES ARTISANALES, CONJOINTS COLLABORATEURS OU ASSOCIÉS ET AUXILIAIRES FAMILIAUX

**Formations à la gestion et au développement d'entreprise** financées par le Conseil de la Formation de la Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> <u>Formations diplômantes</u>               | <b>7</b> <u>Sécurité et prévention des risques</u> |
| <b>2</b> <u>Informatique et bureautique</u>          | <b>8</b> <u>Gestion environnementale</u>           |
| <b>3</b> <u>Gestion comptable et financière</u>      | <b>9</b> <u>Développement d'entreprise</u>         |
| <b>4</b> <u>Commercialisation</u>                    | <b>10</b> <u>Développement personnel</u>           |
| <b>5</b> <u>Ressources humaines</u>                  | <b>11</b> <u>Reprise d'entreprise</u>              |
| <b>6</b> <u>Aspects juridiques et réglementaires</u> |  |

**CES FORMATIONS SONT FINANCÉES PAR LE CONSEIL DE LA FORMATION DE LA CHAMBRE RÉGIONALE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT :**

► **Prise en charge possible à 100 %\***

Envoi de votre demande à l'aide du formulaire (téléchargeable sur [www.crmalorraine.fr](http://www.crmalorraine.fr))  
à **CRMA Grand Est de Lorraine | 2 rue Augustin Fresnel | WTC | 57082 METZ Cedex 3**

*\*Ce taux de prise en charge pourra être révisé en cours d'année en fonction du volume des demandes et du budget disponible (information auprès de votre Chambre de Métiers et de l'Artisanat départementale).*

Si votre formation est de nature technique (professionnelle) ou a fait l'objet d'un refus de prise en charge par le Conseil de la Formation, le FAF CEA est l'organisme habilité à étudier votre demande pour l'obtention d'un financement (14 rue Chapon | CS81234 | 75139 Paris Cedex 03 | Tél. : 01 53 01 05 22 | E-mail : [accueil@fafcea.com](mailto:accueil@fafcea.com))

**MODALITÉS D'ACCÈS ET DE PRISE EN CHARGE, DOSSIER DE DEMANDE...  
RENSEIGNEMENTS AUPRÈS DE LA CHAMBRE DE MÉTIERS  
ET DE L'ARTISANAT DE VOTRE DÉPARTEMENT :**

- CMA de Meurthe-et-Moselle au **03 83 95 60 60**
- CMA de la Meuse au **03 29 79 20 11**
- CMA de la Moselle au **03 87 39 31 00**
- CMA des Vosges au **03 29 69 55 55**

*\* Dans la limite des modalités de prise en charge et du barème d'intervention du fonds.*



**Chambres de Métiers  
et de l'Artisanat**  
Région Grand Est

## Bourse des métiers

**UN OUTIL AU SERVICE DES ARTISANS.** À chaque parution, votre magazine *Hommes & Métiers* vous propose des annonces d'entreprises artisanales mosellanes à reprendre. N'hésitez pas à les parcourir. Et puis, sachez que vous pouvez vous aussi figurer dans cette rubrique si vous envisagez de vendre votre entreprise.

### Alimentation

#### 160600032 - FONTOY -

#### BOULANGERIE - PÂTISSERIE -

Vends fonds et murs cause retraite - Matériel en très bon état - Parking - CA: 252 000 € - Appartement de 170 m<sup>2</sup> - Laboratoire - Réserve et magasin de 240 m<sup>2</sup> - Prix de vente du fonds: 70 % du CA. Prix de vente des murs (habitation et commerce): 518 000 €.

#### 160600037 - FAMECK - BOUCHERIE - CHARCUTERIE - TRAITEUR -

Cède fonds de commerce pour cause de changement d'activité - Matériel en bon état et récent - Magasin de 40 m<sup>2</sup> et laboratoire de 170 m<sup>2</sup> - 4 salariés - Véhicule de livraison - CA de 516 000 € - Traiteur à développer - Prix: 185 000 €.

#### 160700043 - METZ - RESTAURATION JAPONAISE -

Cause retraite, cède fonds spécialité japonaise créé en 2009 - Restaurant situé dans un quartier commerçant - Facilité de stationnement - Superficie: 80 m<sup>2</sup> - Matériel neuf - Pas de travaux à prévoir - Accompagnement proposé par le cédant - Prix: 80 000 €.

#### 160900046 - BOULAY -

#### BOULANGERIE - PÂTISSERIE -

SALON DE THÉ - Cède fonds de commerce - Matériels et locaux rénovés récemment - Surface: 500 m<sup>2</sup> (atelier et magasin) - Places de parking gratuites - CA: 280 000 €.

#### 160900047 - HILBESCHEIM -

#### BOULANGERIE - ÉPICERIE -

TABAC - Vends fonds cause retraite - Parking - Centre du village avec maison habitation - Matériel en état - Clientèle fidèle - Possibilité de développement des activités secondaires - Commerce de 100 m<sup>2</sup> - Habitation de 100 m<sup>2</sup> - Prix de vente fonds et habitation: 190 000 €.

### Véhicule et transport

#### 160600033 - BOUZONVILLE -

#### BOULAY - MÉCANIQUE - CARROSSERIE - PEINTURE

ET VENTE - Vends fonds et murs sur 2 sites - Matériel en très bon état - Très belle clientèle transfontalrière - CA: 2 500 000 € évolutif - Agent Peugeot avec 6 personnes et agent Citroën avec 4 personnes.

### Soins à la personne

#### 160600034 - SAINT-AVOLD -

#### ESTHÉTIQUE ET PARFUMERIE -

Cause départ à la retraite, cède fonds de commerce - Surface: 300 m<sup>2</sup> - 2 salariés - Situé en centre-ville - CA: 335 000 €.

#### 160600035 - THIONVILLE - SALON DE COIFFURE - ESTHÉTIQUE -

Très bon état - Bonne clientèle - Parking privé - Loyer: 1 180 € - Prix: 45 000 €.

#### 160700039 - METZ - INSTITUT DE

BEAUTÉ - Cause retraite, cède fonds exploité depuis 30 ans dans quartier commerçant et résidentiel - Facilité de stationnement - Institut agréable de 55 m<sup>2</sup> - 4 cabines de soins dont une UV et une salle de détente - Accompagnement possible - Prix: 25 000 €.

#### 160700040 - MAIZIÈRES-LÈS-METZ - INSTITUT DE BEAUTÉ -

5 cabines (UV, amincissement, soins, modelage, sauna) - Centre-ville - Parking - Matériel en bon état - Affaire à développer.

#### 160700041 - THIONVILLE -

#### INSTITUT DE BEAUTÉ -

5 cabines (UV, tanning, fish spa, soins, modelage) - Centre-ville - Parking à proximité - Loyer du local intéressant - Affaire à développer.

#### 160800045 - FORBACH - SALON DE

COIFFURE - Cause retraite salon créé en 1986 - Situation en centre-ville - Loyer annuel: 7656 € HT - Prix: 45 000 € HT.



#### 160900048 - ROMBAS - SALON DE COIFFURE -

Cède fonds de commerce - Local de 97 m<sup>2</sup> - 4 bacs - 9 fauteuils - Matériel en bon état - 1 salariée - Situé en centre-ville - Parking à proximité.

### Construction

#### 160700042 - METZ-NANCY - ÉLECTRICITÉ -

Entreprise dans le génie électrique et climatique (bâtiment, tertiaire & logement) située en Lorraine depuis 1969 - CA: 2.5 M€ - Effectifs: 20 salariés - Carnet de commandes de 1,2 M€ - Accompagnement du cédant proposé.

#### 160800044 - SECTEUR

#### THIONVILLE - FERMETURE DU

BÂTIMENT - Suite à fin d'activité entreprise souhaite vendre ses murs pouvant servir à diverses activités (100 m<sup>2</sup> de bureau et 400 m<sup>2</sup> d'atelier) - Parking et site clôturés - Prix: 680 000 €.

#### 160900049 - FAMECK - PEINTURE -

Cède matériel de second œuvre et peinture - Compresseur - Véhicule à plateau - Échelles - Échafaudages - Pompe à peinture - Groupe électrogène - Chauffage intérieur radiant - Tronçonneuse - Disqueuse - Aspirateur - Malaxeur - Cordes - Ponceuses girafe - Décolleuse à vapeur - Stock en fournitures et fichiers clients particuliers et professionnel.

### Ornement, culture, loisirs

#### 160600036 - METZ SABLON -

FLEURISTE - Vends fonds de commerce de fleurs exploité depuis 1987 - Idéalement situé dans quartier commerçant et résidentiel - Facilités de stationnement - Pas de personnel à reprendre - Potentiel de développement - Prix: 10 000 €.

#### 160600037 - FAMECK - FLEURISTE -

Cause retraite, vend fonds de commerce de fleurs - 30 années d'ancienneté - Local de 70 m<sup>2</sup> plus une réserve de 20 m<sup>2</sup> - Bail commercial renouvelé en 2009 - Loyer: 600 €/mois - Relais colis - Interflora - Livraisons - Prix: 35 000 €.

Pour consulter et répondre aux annonces, rendez-vous sur [www.bnoa.net](http://www.bnoa.net)  
Contact CMA 57 : 03 87 39 31 00 - E-mail : [secretariat.sc@cma-moselle.fr](mailto:secretariat.sc@cma-moselle.fr)



# Dossier

*Made in France*

## L'ATOUT CHARME DES ARTISANS

*Intérêt politique, prise de conscience des consommateurs, besoin fort de retrouver ses racines, solution pour préserver l'emploi...*

*Le Made in France suscite les plus grands espoirs et déchaîne même parfois les passions. 91 % des Français jugent d'ailleurs aujourd'hui que l'avenir du Made in France réside dans l'artisanat et la production locale\* ! Une carte à jouer pour le secteur, sans aucun doute...*

**[M]**ars 2011. Yves Jégo, député de Seine-et-Marne, et Catherine Dumas, sénatrice parisienne, déposent une « proposition de résolution pour une meilleure traçabilité des produits vendus en Europe, au bénéfice des consommateurs et de l'emploi ». Le label Origine France Garantie est né (lire encadré page suivante). Ses objectifs : défendre l'emploi local mais aussi informer le consommateur jusqu'ici parfois un peu perdu au milieu de toutes les mentions « Made in France » et autres « Fabriqué en France » qui ont fleuri de façon exponentielle sur les produits de consommation courante ces dernières années.

### UNE SOCIÉTÉ EN PLEINE ÉVOLUTION

Ce nouveau label, destiné par extension à l'export et à la vente à l'international, trouve son origine dans une volonté générale des politiques français de défendre les produits nationaux. Il répond également à un désir collectif des TPE, PME et grandes entreprises, de montrer aux consommateurs l'origine française de leur production et leur garantir ainsi la transparence et la traçabilité des produits qu'ils achètent. Mais ne serait-il pas symptomatique aussi d'une évolution majeure de la société ? Pour 96 % des

Français, acheter un produit fait main, dans nos entreprises, serait un moyen de préserver le savoir-faire national et régional, voire une source de création ou de maintien d'emplois en France pour 94 % d'entre eux\*. La preuve que l'achat Made in France serait peut-être, et avant tout, un moyen pour le consommateur de renouer avec ses racines, de manifester son appartenance à un groupe et de créer du lien social, un



*Métiers de la mode et du luxe : un des fleurons du Made in France.*



à savoir...



### POURQUOI UN LABEL ORIGINE FRANCE GARANTIE ?

Créé en juin 2010, ce label simple et compréhensible par tous est le résultat d'une démarche collective d'acteurs qui souhaitent œuvrer ensemble à la promotion du « produire en France » et à la valorisation des savoir-faire industriels et artisanaux.

Son objectif est de :

- donner une information claire et précise au consommateur sur l'origine française des produits,
- faire connaître les entreprises qui fabriquent en France.

Le Label Origine France Garantie se singularise des autres mentions telles que « Made in France », « Conçu en France », « Fabriqué en France »... qui sont auto-déclaratives et trop lâches. Origine France Garantie est ainsi l'unique label qui certifie l'origine française d'un produit. Il est transversal (tout secteur confondu) et incontestable (la certification, obligatoire, est réalisée par un organisme certificateur indépendant). Il assure aux consommateurs la traçabilité du produit en donnant une indication de provenance claire et objective.

Plus d'infos :

[www.originefrancegarantie.fr](http://www.originefrancegarantie.fr)

## « ETS MULLER : « LA FABRICATION 100 % FRANÇAISE PLAÎT FORTEMENT À NOS CLIENTS ! »

**À Abainville (55), les ETS Muller sont spécialisés dans la fabrication artisanale de petits meubles en chêne massif depuis sa création, en 1981. Actuellement, la société compte cinq salariés en plus de la dirigeante, Madame Bon.**

« Nous valorisons notre savoir-faire avec une fabrication 100 % française qui plaît fortement à nos clients. Ils ont ainsi l'assurance d'un savoir-faire, du respect de la tradition, de la qualité du produit fabriqué et de sa finition. Dans notre atelier, le travail de la matière s'effectue encore dans le respect d'une tradition artisanale. De la fabrication à la finition, l'ensemble est réalisé sur place à partir de chêne provenant de différentes scieries de notre région, ce qui se répercute forcément sur nos coûts, comme le transport. Notre clientèle est composée essentiellement de professionnels, des négociants français pour la plupart, mais nous exportons également en Belgique, en Allemagne, en Angleterre et en Suisse. Nous nous adaptons en permanence à la demande du marché en créant de nouveaux modèles. Depuis quelques années, nous offrons de nouvelles collections innovantes aux lignes plus contemporaines, ce qui nous permet de conjuguer la tradition au présent », témoigne Madame Bon.

*Lignes classiques  
ou modernes et épurées  
mais toujours  
100 % français !*





# Dossier

acte citoyen en somme. Une manière aussi de sortir de la spirale infernale de la mondialisation, de la délocalisation, de la consommation à outrance et de la malbouffe dont on nous abreuve depuis trop longtemps ! Les Français optent donc désormais pour un retour aux sources, les petits producteurs (si possible au coin de leur rue), des produits sains et simples, rassurants de par leur traçabilité, qu'ils jugent souvent plus originaux et plus qualitatifs que ceux qu'on pourrait trouver dans n'importe quelle grande surface ou franchise. Véritable tendance de fond de cette décennie, le Made in France repose ainsi sur une idée simple, intégrée par tous : mettre en lumière l'histoire et le savoir-faire derrière un produit qui s'adresse à des consommateurs de plus en plus attentifs et sensibles à la qualité et aux conditions de fabrication et aux matières utilisées et à leur provenance.

## UNE OPPORTUNITÉ POUR LA FRANCE ?

L'intérêt massif des Français pour le Made in France ainsi que le dynamisme des TPE et PME actives dans ce domaine représentent très certainement un des atouts majeurs de l'économie française pour les années à venir. Mieux, les TPE et PME ont l'occasion aujourd'hui d'être les principaux moteurs du développement du Made in France, surtout les petites unités de production (dix employés et moins), elles qui représentent jusqu'à 80 % des entreprises actives dans ce domaine !

Les artisans ne doivent donc pas hésiter à utiliser leur ancrage local et leur savoir-faire traditionnel comme arguments marketing pour se distinguer de la concurrence et attirer une clientèle toujours plus sensible à ces atouts.

Pour ce faire, il est primordial d'informer et de communiquer, en utilisant plusieurs leviers

## « MAISON SCHWARTZ : L'EXCELLENCE DE PÈRE EN FILS

**Incroyable destinée que celle de Cyril et Jacky Schwartz...**

**De père en fils, ces bijoutiers-joailliers installés dans une petite structure familiale à Blainville-sur-l'Eau (54) se sont fait connaître de New York au Moyen-Orient en perpétuant la tradition de la haute joaillerie à la française, sertie d'une touche d'authenticité lorraine.**

Principal fait d'arme de Jacky Schwartz, le père : la création d'une collection unique à l'occasion du centenaire de l'École de Nancy, en 1999. Inspirés des thèmes de prédilection de l'Art nouveau (nature, fleurs, feuilles, utilisation de la pâte de verre...), ces bijoux vont faire des émules jusqu'au Japon et au Metropolitan Museum de New York. Consécration absolue : l'obtention du précieux prix Dunhill Prestige International, qui récompense un artisan exerçant

un métier rare lié au luxe (qu'il est le seul Lorrain à avoir décroché) et l'habilitation à estamper ses bijoux « École de Nancy », un atout indéniable pour se démarquer dans un secteur trusté par les grands noms du luxe à la française. Cyril, le fils, a mis quant à lui le cap à l'Est, au Moyen-Orient plus précisément, pour lequel il voue une véritable passion et où il a réussi à se faire connaître d'une clientèle prestigieuse depuis une quinzaine d'années. Son credo : le sur-mesure, des bijoux personnalisés qu'il conçoit entièrement à la main à partir de matières et de pierres précieuses mais aussi parfois... de bois de mirabellier ! Une « local touch » qui séduit énormément sa clientèle haut de gamme en quête d'authenticité et d'originalité.

Pour développer son activité, Cyril Schwartz ne lésine pas sur les déplacements, au Moyen-Orient comme au domicile secondaire de ses clients, souvent à Paris ou à Londres, pour concevoir avec elles des pièces tout à fait uniques. Ambition affichée : l'ouverture prochaine d'une bijouterie à Dubaï et la création d'un bâtiment\* qui regroupera un nouvel atelier ainsi qu'une partie plus privée dans laquelle il sera à même d'accueillir, voire de loger, ses clientes privilégiées, impatientes de découvrir les autres petits bijoux du terroir lorrain !

\* Depuis cinq ans, le projet est malheureusement au point mort pour cause de procès contre l'architecte.



*Dans la Maison Schwartz, l'exigence et la tradition se conjuguent en famille...*

## à savoir...



Entreprise  
du Patrimoine  
Vivant

L'excellence  
des savoir-faire  
français

## EPV : LA CRÈME DU SAVOIR-FAIRE FRANÇAIS

Le label « Entreprise du Patrimoine Vivant » (EPV) est une distinction d'État, créée en 2005 et attribuée pour une période de cinq ans. Les entreprises labellisées sont des entreprises artisanales ou industrielles performantes qui participent au rayonnement économique et culturel de la France. Dépositaires d'un savoir-faire rare, de machines anciennes et/ou de fonds d'archives, elles sont solidement implantées dans une région, participent à la vie de ce territoire et à l'emploi local. Elles représentent actuellement plus de 52000 emplois et un chiffre d'affaires cumulé annuel de plus de 10,8 milliards d'euros. En Lorraine, elles sont plus d'une trentaine à avoir décroché ce titre prestigieux !

Plus d'infos : [www.patrimoine-vivant.com](http://www.patrimoine-vivant.com)



La transmission  
d'une entreprise  
de père en fils est  
gage de confiance  
pour le client.

© FOTOLIA.COM, MONKEY BUSINESS

paradoxe que le label « Origine France Garantie » permet de limiter en imposant deux critères cumulatifs que les entreprises doivent nécessairement satisfaire pour l'obtenir: entre 50 % et 100 % du prix de revient unitaire sont français et le produit prend ses caractéristiques essentielles en France.

## DES « MADE IN » LOCAUX

L'expression « Made in France » – et tout autre dérivé du même ordre – ne désigne ainsi pas seulement un lieu de fabrication mais elle représente aussi une valeur ajoutée sur laquelle vous devez de communiquer : la promesse d'une saveur oubliée par exemple, d'une technique ancestrale, d'un savoir-faire propre à un territoire... pour toujours plus d'authenticité et de singularité ! C'est cette originalité par exemple qui distingue les prestigieux prétendants du label « Entreprise du Patrimoine Vivant » (EPV) qui valorise depuis désormais dix ans les TPE et PME souvent emblématiques des savoir-faire tricolores (*lire encadré ci-dessus*). Et c'est aussi pour se distinguer et graver dans le marbre leur ancrage local que certaines entreprises entament des démarches pour obtenir une « indication géographique » (IG). Cette garantie très prisée, étendue par le ministère de l'Économie et de l'Industrie aux produits manufacturés en mars 2014, met en évidence un lieu ou une région de production précis et détermine les qualités caractéristiques du produit originaire de ce lieu. Ce dispositif a l'avantage d'améliorer la transparence pour le consommateur sur l'origine et le mode de fabrication des produits, reconnaît et met en valeur des savoir-faire et valorise les « made in » locaux. Le PLAB (Pôle Lorrain de l'Ameublement Bois) a été la première entité à déposer son dossier référentiel de demande d'IG « Siège de Liffol » qui permettra de préserver le savoir-faire séculaire de nombreuses manufactures lorraines, perpétuant ainsi un véritable patrimoine culturel vivant pour les prochaines

essentiels. Il est intéressant tout d'abord de montrer que l'on maîtrise son savoir-faire grâce à un diplôme spécifique, une qualification (titre d'Artisan ou de Maître Artisan par exemple, que l'on n'hésitera pas à afficher en vitrine, sur son site Internet ou tout autre outil de communication...) ou à une tradition familiale (mention « de père en fils » ou « entreprise familiale depuis... », qui incitent forcément au respect et à la confiance).

Ensuite, pour pouvoir prétendre à une appellation de type « Made in France », toute la chaîne de production devra être locale afin de ne pas tromper le client sur la marchandise. Il s'agit de concevoir l'ensemble du produit en France, selon ses lois en vigueur, en particulier le droit social, les normes antipollution, les règles et usages de qualité sanitaire et industrielle (*lire encadré page suivante*). Attention aussi à l'aspect parfois utopique de certaines appellations : est-ce qu'un produit assemblé au sein d'une entreprise locale à partir de composants à bas coûts importés peut être considéré comme étant fabriqué en France ? D'autant plus quand on sait qu'aujourd'hui les produits « Made in France » contiennent globalement moins de composants français qu'auparavant (de 75 % en 1999 à 65 % en 2009, d'après les chiffres du ministère de l'Industrie en 2010). Un



# Dossier

génération (lire encadré page suivante). En Moselle, c'est la marque « Produit Moselle Passion », lancée conjointement par le Conseil départemental et la CMA57 fin 2014, qui met sous le feu des projecteurs des produits triés sur le volet issus d'une fabrication artisanale assurée en Moselle. Pâtisseries, brasseurs, meuniers, bijoutiers, verriers... : ils sont déjà plus d'une trentaine d'artisans à avoir compris l'intérêt de se regrouper sous une bannière commune, qui sent bon le terroir et l'authenticité, et à prendre part à de nombreuses manifestations locales, tous ensemble, leur assurant ainsi une visibilité exceptionnelle, comme au Salon Made in France à Paris le mois prochain (lire encadré ci-dessous).

## QUITTE À PAYER PLUS CHER !

Jouez la carte locale, « Fait maison » ou « Fait main » : les Français en redemandent ! Il a été d'ailleurs prouvé que les clients aiment se faire plaisir avec des produits de proximité, quitte à dépenser un peu plus (jusqu'à 10 % plus cher contre une attente de haute qualité du produit et la garantie de son origine). Une contrepartie qui se justifie par une main-d'œuvre qualifiée et surtout réactive. Il est effectivement plus facile de répondre à une demande ou à la tendance du moment quand les équipes travaillent sur place et que les délais de

## « MADE IN FRANCE » : UN MARQUAGE ENCADRÉ

Si vous êtes fabricant ou distributeur et que vous produisez ou faites produire tout ou partie en France, la valorisation de l'origine par le marquage peut constituer un atout commercial différenciant vis-à-vis des consommateurs/clients. Attention cependant à respecter les réglementations en vigueur pour le marquage car, s'il n'est pas obligatoire, il n'en est pas moins encadré ! Si vous faites le choix d'apposer une indication « Made in France », il vous faudra respecter la règle d'origine non préférentielle appliquée par la Direction générale des douanes et des droits indirects et la DGCCRF. En d'autres termes, il vous faut pouvoir justifier l'origine « France ».

transport ou d'approvisionnement sont plus courts. Cet argument commercial pèse également son poids pour toute une nouvelle frange de consommateurs : les « locavores », qui choisissent des produits élaborés à moins de 250 km de chez eux, ou encore les tout récents « créatifs culturels », qui prônent des valeurs de citoyenneté et de solidarité et qui aiment à se faire plaisir avec des produits de proximité, quitte à dépenser un peu plus.

## LA MOSELLE AU SALON MADE IN FRANCE

Du 18 au 20 novembre, un collectif d'artisans de la Moselle sera présent à la 5<sup>e</sup> édition du salon Made in France à Paris, Porte de Versailles. En quelques années, cette initiative est devenue le rendez-vous incontournable des professionnels et consommateurs qui souhaitent acheter des produits fabriqués en France.

Fort de ce constat, la CMA 57 et le Conseil Départemental de la Moselle se sont associés dès 2014 pour permettre à des artisans labellisés « Produit Moselle Passion » de venir y présenter et commercialiser leurs productions et créations. Avec une certaine réussite puisque, l'an passé, pour sa première participation, l'espace consacré à la Moselle s'était fait remarquer avec un look plein de tonicité et des produits qui avaient suscité l'intérêt des visiteurs. Cette année, sur un stand plus conséquent de 54 m<sup>2</sup>, l'artisanat mosellan pourra à nouveau valoriser son savoir-faire et s'inscrire dans cette tendance de fond des produits locaux aujourd'hui fortement plébiscités aussi bien en France qu'à l'étranger.



Plus d'infos : [www.mifexpo.fr](http://www.mifexpo.fr)

## LE SIÈGE DE LIFFOL ASSOIT SA RÉPUTATION

Le village de Liffol-le-Grand et ses 110 communes limitrophes constituent le berceau historique et naturel des fabricants de sièges de style, depuis le XVII<sup>e</sup> siècle. C'est aussi la première entité géographique française à avoir sollicité l'indication géographique (IG) par le biais du PLAB (Pôle Lorrain de l'Ameublement et du Bois), en avril dernier. Ce référentiel certifie l'origine des produits manufacturés, à l'instar des AOC pour l'agroalimentaire. L'IG « Siège de Liffol » garantira la provenance du meuble, le respect d'un savoir-faire séculaire, la certification du bois utilisé et la non-toxicité des mousses de rembourrage. Une soixantaine de manufactures maintiennent encore aujourd'hui la production de manière traditionnelle. Elles collaborent avec les plus grands décorateurs, designers et architectes d'intérieur et équipent les lieux les plus prestigieux de la planète (Ritz, Opéra Garnier, Piazza Athénée, Mandarin Oriental...) car elles sont en capacité de réaliser des sièges répondant à leurs exigences créatives, sur mesure et en petite série. Cette possibilité de traçabilité représente une formidable opportunité de faire connaître et valoriser leurs savoir-faire appuyés sur une histoire, ainsi que la qualité et l'authenticité de leurs productions.

Plus d'infos : [www.plab.org](http://www.plab.org)



Il va sans dire qu'Internet a un rôle très important à jouer dans la mise en relation de cette demande et de cette offre. Plusieurs sites se proposent même de jouer les entremetteurs ! hexaconso.fr, lafabriquehexagonale.com, alittlemarket.com, madine-France.com... Autant de sites e-commerce qui recensent des produits « franco-français », ce qui confirme une envie toujours croissante de consommer des produits authentiques, dont la provenance est connue, et sur lesquels les entreprises artisanales ont donc toute leur place !

### DES EXPORTATEURS QUI S'IGNORENT...

Phénomène de société en France depuis peu, le Made in France est aussi sans conteste un argument de poids à travers le monde et ce depuis bien longtemps. Charme et élégance des petites Françaises, titi parisien, béret, marinière, marques de luxe mythiques, rayonnement de l'industrie automobile et aéronautique... L'hexagone sait se vendre et aligner les clichés, surtout aux États-Unis et au Japon que la vague du Made in France a totalement submergé depuis quelques années. Notre pays bénéficie ainsi d'une image forte, spontanément et globalement positive et cohérente, qui permet à de nombreuses entreprises de se développer à l'international. La BVP (Boulangerie-Viennoiserie-Pâtisserie) reste la référence dans ce domaine. Les exportations de produits boulangers français seraient même passées de 850 millions à 1,5 milliard d'euros de 2003 à

2013, selon Ubifrance. Vous ne serez donc plus surpris dorénavant de sentir flotter dans l'air la bonne odeur de la baguette française au Nigeria comme au Brésil ! La renommée internationale de la France et la richesse de son histoire dans les domaines de la mode et du luxe confèrent aussi aux artisans de la filière textile et habillement un avantage majeur dans la conquête du marché mondial. Mais attention, la croissance à l'international passe par un développement de produits à mi-chemin entre le savoir-faire purement français et les attentes des consommateurs locaux. Se lancer à l'export ne se tente pas sans une certaine réflexion et analyse fine du marché et des potentialités dans le pays visé, des pratiques locales et des normes spécifiques. Bref, la France – et surtout l'idée qu'on s'en fait – s'exporte bien et, hauts les cœurs, 30 % des exportateurs seraient des entreprises artisanales, principalement dans le secteur de la production ! Problème : la plupart de ces entreprises n'ont aucune vitrine ou communication spécifique. Les contrats se décident bien souvent en direct (lors de Salons par exemple) et sont souvent éphémères et uniques. Preuve que le potentiel d'exportation de l'artisanat est largement sous-exploité, alors même que nos entreprises disposent d'un atout de charme indéniable : ce petit « je-ne-sais-quoi » bien français...

\* « Les Français, le Made in France et le fait main », sondage OpinionWay, réalisé pour le site spécialisé dans la vente d'objets artisanaux Alittlemarket.com, septembre 2011.

# Métier

## Écoconception

# FAITES VERDIR VOS PRODUITS

*Les entreprises qui conçoivent des produits ne se préoccupent plus seulement de limiter les impacts environnementaux pendant la fabrication. Dès la conception, elles prennent en compte ces impacts sur l'ensemble du cycle de vie du produit, de la mobilisation des matières premières jusqu'au traitement en fin de vie : c'est la démarche d'écoconception, qui fait partie des sept piliers de l'économie circulaire, une nouvelle forme d'économie qui permet le développement durable de nos sociétés. Explications avec Benoît Godon, chef de projet Écoconception au Pôle Fibres-Energie à Épinal.*

### L'ÉCOCONCEPTION, C'EST QUOI ?

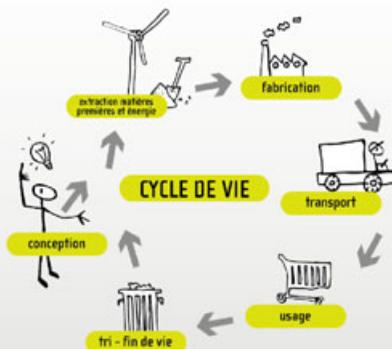
**B.G. :** Ce qui définit l'écoconception, c'est le fait de développer une démarche environnementale sur l'ensemble du cycle de vie d'un produit (d'un bien ou d'un service). Lors de la conception du produit, on ne s'intéresse pas uniquement à ce qui se passe dans l'entreprise, mais aussi au transport, à ce qui va advenir du produit quand il sera dans les mains du consommateur, quand il passera à la poubelle... C'est une approche sur tous les fronts : ensemble du cycle (cf schéma 1), mais aussi ensemble des impacts. On ne se limite pas à la consommation d'énergie, on regarde aussi les rejets, les effets sur le climat et la biodiversité (cf schéma 2). Cette approche multicritères est importante car si on se focalise sur un seul élément, la solution qu'on va développer pour limiter l'impact sur cet élément peut générer « un transfert à d'autres impacts environnementaux ». Un exemple : dans le bâtiment, on s'attache à réduire les consommations énergétiques. Mais il faudrait se poser la question de l'impact environnemental lors du choix des matériaux qu'on emploie pour isoler. Prendre en compte le comportement de l'utilisateur. S'occuper de l'impact

environnemental de la mise en œuvre, de la vie du bâtiment, de la déconstruction, du recyclage des produits de construction... On introduit d'autres indicateurs que la seule consommation d'énergie : ressources, toxicité, écotoxicité...

### EST-CE QUE LA PRISE EN COMPTE DE TOUS CES CRITÈRES RESTE COMPATIBLE AVEC LA COMPÉTITIVITÉ DES PRODUITS ?

**B.G. :** Les experts de l'écoconception prennent tout en compte : il s'agit de trouver le juste compromis de l'environnement avec toutes les autres contraintes liées à la conception du produit : faisabilité technique, maîtrise des coûts et des délais, approche marketing, esthétisme, commercialisation, performances d'usage...

### SCHÉMA 1. ÉCOCONCEPTION CYCLE DE VIE



### LES ARTISANS, LES PETITES ENTREPRISES, PEUVENT-ILS RENTRER DANS UNE DÉMARCHE D'ÉCOCONCEPTION ?

**B.G. :** Tout fabricant qui conçoit son produit peut intégrer une démarche d'écoconception. Des menuisiers, des fabricants de meubles ou d'autres produits... Cette démarche peut aussi concerner des artisans qui travaillent en sous-trait-

## SCHÉMA 2. ÉCOCONCEPTION TRANSFERTS D'IMPACTS

En cherchant à réduire un impact, on risque de générer un autre impact ailleurs. Exemple : on veut utiliser du bois pour employer un matériau renouvelable mais le produit pèse au final dix fois plus lourd : le report d'impact environnemental se fait sur le transport. En fait, il faut mesurer et comparer tous ces impacts et faire des choix, mais en toute connaissance de cause.

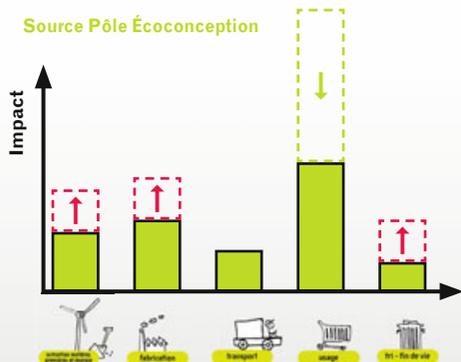


Illustration du transfert d'impact d'une étape du cycle de vie à d'autres étapes.

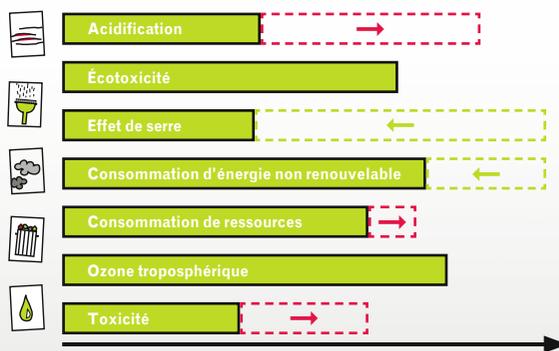


Illustration du transfert d'impacts à d'autres impacts environnementaux.

tance : leur donneur d'ordre qui serait lui-même entré dans une démarche d'écoconception peut leur demander de répondre à un cahier des charges particulier. Les clients, les réglementations, les normes vont demander de plus en plus l'intégration d'une démarche d'écoconception. Pour l'ameublement, la participation éco-mobilier peut être modulée à la baisse pour une entreprise ayant une démarche d'écoconception. Le secteur du bâtiment est concerné, on l'a vu. Les prochaines réglementations thermiques ne prendront plus seulement la thermique en compte. L'approche écoconception peut se mettre en place à divers degrés. Ce sera incontournable demain : l'écoconception est un pilier de l'économie circulaire dont la France veut faire le modèle économique futur (*lire encadré page suivante*).

### L'ÉCOCONCEPTION VA-T-ELLE DEVENIR UNE CONTRAINTE DE PLUS ?

**B.G. :** Il faut dès maintenant aborder l'écoconception comme une opportunité. Cette démarche apporte un nouveau regard sur les produits, quels que soient le métier et la branche concernés. Les retours d'expérience sont concordants : elle apporte des enseignements originaux, « des choses auxquelles on ne s'attendait pas ». Les aspects ainsi découverts ne sont pas seulement environnementaux, mais portent aussi sur la qualité du produit, sa fonction, les matières et les technologies employées. Cela permet aussi de renforcer des partenariats, de « sortir de son métier » et de son domaine pour aller interroger d'autres aspects du produit, rencontrer d'autres acteurs concernés par le cycle. C'est intéressant et enrichissant. La démarche permet aussi d'aller vers l'innovation pour ouvrir de nouveaux

horizons commerciaux à l'entreprise. Certaines ont pu, grâce à l'écoconception, aller sur des marchés précurseurs, à plus forte valeur ajoutée. C'est le cas de la menuiserie Olry dans les Vosges, qui a carrément travaillé un nouveau produit pour se lancer dans l'écoconception (*lire encadré page suivante*). C'est aussi un argument commercial. Une entreprise qui fabrique des produits pour une clientèle sensible à l'environnement en fera un véritable atout. Mais c'est aussi un moyen de se démarquer de ses concurrents. Ainsi une entreprise textile vosgienne – TLG (Tissus Gisèle) – qui a mis en œuvre une démarche d'écoconception peut se différencier d'une production asiatique à bas coût vis-à-vis de sa clientèle, notamment celle exerçant dans le domaine de la santé.

### IL EST NÉCESSAIRE DE SE FAIRE ACCOMPAGNER POUR ENTRER DANS UNE TELLE DÉMARCHÉ ?

**B.G. :** La démarche oblige l'entreprise à sortir de sa zone de confort et regarder objectivement ce qu'elle fait. Un diagnostic dans l'entreprise est nécessaire pour aborder l'écoconception. Le Pôle Fibres Energivie propose aux entreprises un accompagnement en quatre étapes : acquisition des compétences et réflexion stratégique, mise en œuvre de la démarche, valorisation du produit sur le marché et retour d'expérience. C'est le programme CIM-Éco®, une formation-accompagnement personnalisée. D'une durée de 15 à 18 mois, elle se déroule en quatre phases : formation, ateliers créativité, mise en œuvre et capitalisation. La méthode a fait ses preuves puisqu'elle a été éprouvée auprès de 38 entreprises et a déjà donné naissance à 19 produits éco-conçus !

# Métier

## LES 7 PRINCIPES DE L'ÉCONOMIE CIRCULAIRE

Permettre la croissance sans épuiser les ressources tout en limitant les pollutions, c'est ce que doit permettre l'économie circulaire\*. Par opposition au schéma linéaire « *extraire, fabriquer, jeter* », ce nouveau modèle économique est fondé sur les « 3 R ».

**Réduire** (la consommation des ressources).

**Réutiliser** (les produits). **Recycler** (les déchets).

L'économie circulaire passe par sept grands principes :

**1 | L'écoconception :** prendre en compte des impacts environnementaux sur l'ensemble du cycle de vie d'un produit et les intégrer dès sa conception.

**2 | L'écologie industrielle et territoriale :** mettre en place un mode d'organisation industrielle sur un même territoire caractérisé par une gestion optimisée des stocks et des flux de matières, de l'énergie et des services.

**3 | L'économie de la fonctionnalité :** privilégier l'usage à la possession, vendre un service plutôt qu'un bien.

**4 | Le réemploi :** remettre dans le circuit économique des produits qui ne correspondent plus aux besoins premiers du consommateur.

**5 | La réutilisation :** réutiliser certains déchets ou certaines parties du déchet encore en état de fonctionnement dans l'élaboration de nouveaux produits.

**6 | La réparation :** trouver une deuxième vie aux biens en panne.

**7 | Le recyclage :** réutiliser les matières issues des déchets.

\* En savoir plus : [www.developpement-durable.gouv.fr/L-economie-circulaire,45403.html](http://www.developpement-durable.gouv.fr/L-economie-circulaire,45403.html)

## « PARTAGE D'IDÉES

La Menuiserie Olry (Mirecourt, 18 salariés, fabriquant de fenêtres et portes en bois) s'est lancée dans l'écoconception en 2012 dans le cadre du programme CIM-Éco®. Elle a éco-conçu une porte en bois, passive et coupe-feu. « *La nécessité de regarder le produit sur l'ensemble de son cycle nous a poussés à intégrer des atouts fonctionnels supplémentaires pour le client. Nos portes Isola se différencient nettement des autres produits existants sur le marché. Cela nous ouvre de nouveaux horizons en termes de commercialisation et de développement*, explique le dirigeant. Sébastien Poirel, écodesigner depuis 1997 et dirigeant de la société Evok, a beaucoup apprécié de collaborer au projet de la Menuiserie Olry. « *Fabrice Olry est très ouvert et à l'écoute : il y a eu un vrai dialogue... C'est au cours d'une présentation de notre agence dans le cadre du programme Cimecolor que nous avons fait connaissance. Il nous a fait intervenir dans son projet de porte passive. Notre rôle était de donner un design différenciant au produit mais aussi d'apporter des fonctions intéressantes : nous avons intégré de la domotique, de la connectique pour rendre cette porte intelligente. Nous lui avons apporté de la modularité pour que le client puisse la "customiser". Nous avons mis l'entreprise Olry en relation avec d'autres fournisseurs qui sont dans la même démarche. Accompagner une petite entreprise qui veut aller plus loin que le "one shot", en réfléchissant sur un concept de produits à mettre sur le marché, tout en restant dans l'esprit artisanal, c'est-à-dire de la qualité et l'adaptabilité au client, c'est passionnant. Je crois beaucoup dans le savoir-faire des artisans abordé de façon plus "industrielle". Il y a un marché pour cela. Pour les petites entreprises, l'écoconception peut être une bonne entrée en matière. »*

### Référents Écoconception au service des entreprises

**I CMA 54 :** Philippe Mucchielli - 03 83 95 60 80 - [philippe-mucchielli@cnidep.com](mailto:philippe-mucchielli@cnidep.com) **I CMA 55 :** Hervé Lebon - 03 29 79 75 18 - [h.lebon@cma-meuse.fr](mailto:h.lebon@cma-meuse.fr) **I CMA 57 :** Jean-François Tonnelier - 03 87 39 31 34 - [jfttonnelier@cma-moselle.fr](mailto:jfttonnelier@cma-moselle.fr) **I CMA 88 :** Valérie Jambert - 03 29 69 55 82 - [v.jambert@cma-vosges.fr](mailto:v.jambert@cma-vosges.fr) **I Conseil Régional Grand Est :** Augustin Chanoine, [ecoconception-lorraine@bio.deloitte.fr](mailto:ecoconception-lorraine@bio.deloitte.fr)

## « L'ÉCOCONCEPTION CHEZ ESCAPADE

L'entreprise Escapade, en Moselle, conçoit et fabrique des murs d'escalade :

**Sylvie Fortier, dirigeante, a entrepris par conviction personnelle une démarche écoconception avec CIM-Éco®.** « *Au départ j'étais dubitative en raison de la taille de l'entreprise (5 personnes) mais finalement le programme s'applique aussi à une petite structure. Après les journées collectives et le travail en comité restreint sur nos problématiques, je me suis lancée. La démarche d'écoconception a porté sur un produit particulier : un rocher d'escalade pour les aires de jeu. Notre modèle initial ne me satisfaisait pas sur le plan des conditions de travail pour les équipes. L'écoconception nous a permis de passer d'un modèle sculpté à un principe de moulage : nous avons gagné des points sur le confort de travail pour les collaborateurs, mais aussi sur d'autres aspects : réduction des temps de fabrication et de la consommation d'énergie correspondante ; reproductibilité en série garantissant la conformité au modèle type certifié par bureau de contrôle. Enfin il est facile à réparer, à redécouper pour donner naissance à une nouvelle structure. Le nouvel équipement est particulièrement apte au recyclage. Cette démarche m'a "remotivée" et a fédéré notre équipe. »*



ESSENCES  
& MATIÈRES

2<sup>ÈME</sup> ÉDITION

METZ - ARSENAL

# SALON RÉGIONAL DE L'EXCELLENCE ARTISANALE

infos : [www.crma-grandest.fr](http://www.crma-grandest.fr)

2, 3 ET 4 DÉCEMBRE  
METZ - ARSENAL **ENTRÉE LIBRE**



# EN VRAI, QUAND ON AIME SA RÉGION ON FAIT TOUT POUR QU'ELLE GRANDISSE.

ÉCONOMIE LOCALE

25 millions d'euros  
investis dans  
l'économie locale  
par Groupama  
en 2015.



[groupama.fr](http://groupama.fr)

Caisse régionale d'Assurances Mutuelles Agricoles du Grand Est - 101 route de Hausbergen  
CS 30014 Schiltigheim 67012 Strasbourg Cedex - 379 906 753 RCS Strasbourg - Entreprise régie  
par le Code des Assurances et soumise à l'Autorité de Contrôle Prudentiel et de Résolution,  
61 rue Taitbout - 75009 Paris. Document et visuels non contractuels - Réf. Com HP AL/2016 - Crédit  
photo : Aurélien Chauvaud - Création : Agence Marcel. 09/2016.



**Groupama**  
la vraie vie s'assure ici

# Salon International du Patrimoine Culturel

## LES ENTREPRISES DU GRAND EST ENSEMBLE AU LOUVRE

**[L]**a région Grand Est aura fière allure dans les salles du Carrousel du Louvre de 3 au 6 novembre au Salon International du Patrimoine Culturel. C'est une première, l'espace réservé jusqu'à présent aux entreprises lorraines prendra une nouvelle envergure en devenant le stand Grand Est. Avec quatre titres de meilleurs ouvriers de France, autant de labels « Entreprises du Patrimoine Vivant » et de nombreuses autres distinctions, les savoir-faire de notre région devraient susciter l'engouement et, nous l'espérons, de belles opportunités d'affaires. L'espace Grand Est est organisé par la Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat du Grand Est. Vous pourrez y rencontrer :

! **Atelier Meyer**, restaurateur de bois dorés et de peintures anciennes, Schiltigheim (67)

! **La Fonderie Rollinger**, fonderie fonte de bronze et laiton pour bâti, Nouvion-sur-Meuse (08)

! **Menuiserie Pierrard & fils**, menuisier, La Sabotterie (08)

! **Paguet Jean-Marc**, vitrailliste et créateur verrier, Saint-Morel (08)

! **Le Moulin à couleurs**, fabrique de terres colorantes naturelles, Ecordal (08)

! **Tour fer**, ferronniers d'art, Champigny-sous-Varennes (52)

! **Jérôme Claudel Tauleigne**, restaurateur de poêle en faïence, Nancy (54)

! **Atelier du Cristal**, verrier-restaurateur d'objets en verre ou cristal, Baccarat (54)

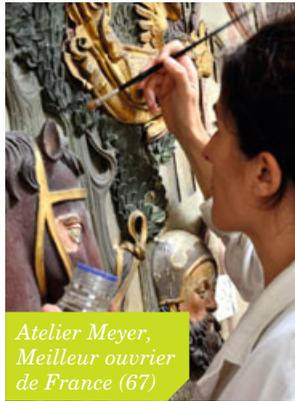
! **Émaux d'Art de Longwy**, céramiste, Longwy (54)

! **SARL Jean Gabriel Macaire**, marbrier-tailleur de pierre, Favières (54)

! **SARL Pierre et Habitat**, tailleur de pierre-sculpteur, Lavallée (55)

! **Manufacture Bianchi**, horloger joaillier, Maizières-les-Metz (57)

! **SA Michel Deschanet**, miroitier, Augny (57)



Atelier Meyer,  
Meilleur ouvrier  
de France (67)

© DR

## ORIENTATION 2016

### INFORMATION, ORIENTATION ET CONSEIL

**Salon régional post-bac du 24 au 26 novembre prochain à la Foire-Exposition de Nancy.**

Le réseau des CMA, au sein du quartier de l'Université des Métiers et de l'Artisanat de la Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat Grand Est, présentera les filières de formation aux métiers de l'artisanat. Jeunes en âge scolaire, apprentis, étudiants, salariés, demandeurs d'emploi y viendront rencontrer des conseillers en orientation pour les renseigner sur les parcours de formation et sur les métiers porteurs d'emplois.

## NOS ENTREPRISES SE BOUGENT!

Suite à la participation de la CRMA Grand Est au jury « PME Bougeons-nous », concours organisé par RMC en partenariat avec l'APCMA dont l'objectif est de valoriser les « entreprises qui bougent », sept lauréats Grand Est seront présentés au niveau national dont **l'Imagerie d'Épinal** dans la catégorie Artisanale. Les six autres prétendants sont : **! Salveco**, détergents écolo à Saint-Dié (88) - Catégorie Environnementale **! Naudet Pépinières** à Leuglay (21) - Catégorie Bienveillante **! Agronomie Plateforme produits agricoles** à Coole (51) - Catégorie Créative **! Velum Éclairage** à Bischofsheim (67) - Catégorie Export **! Land of Bears** à Messein (54) - Catégorie Jeune Pousse **! Semin Colles et enduits** à Kédange-sur-Canner (57) - Coup de cœur de la catégorie Créative

## « Essences & Matières 2016 » à l'Arsenal de Metz

# SALON RÉGIONAL DES MÉTIERS D'ART

*La seconde édition du Salon régional de l'excellence artisanale « Essences & Matières » créé par la Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat de Lorraine, et perpétué cette année par la Chambre Régionale de Métiers et de l'Artisanat Grand Est, se déroulera à Metz les 2, 3 et 4 décembre prochain dans les prestigieuses salles de l'Arsenal (Studio du Gouverneur et Salle de l'Orangerie). Elle réunira une sélection de 34 exposants.*

**[S]**ur un principe itinérant, la première édition qui s'était tenue à Thaon-les-Vosges avait remporté un grand succès avec plus de 5 000 visiteurs qui s'étaient déplacés de tout l'Est. Cette fois, le Salon s'est déplacé en Moselle. L'événement ouvrira ses portes durant la période des fêtes de fin d'année, simultanément au Marché de Noël et en partenariat avec la Ville de Metz, Metz Métropole, le Conseil Départemental, le Conseil Régional et la BPALC. Essences & Matières espère jouir des flux de visiteurs en période de fréquentation élevée.

À l'image de la transposition des « matières » sur le Salon, la plupart des activités de l'artisanat d'art y seront représentées : verre, vitraux, céramique, émaux d'art, fonderie et ferronnerie d'art, ébénisterie, textile, facture d'instruments, tapisserie d'ameublement... Le Salon accueillera aussi les savoir-faire de la restauration du patrimoine.

Avec plus de 800 m<sup>2</sup> de surface, les deux salles de l'Arsenal s'articuleront autour de deux présentations : l'espace Salon des profession-



nels et l'espace exposition de pièces maîtresses. Au rez-de-chaussée, le Studio du Gouverneur accueillera le Salon et les artisans d'art avec des espaces dédiés à leurs univers. Au sein de ce même espace, des animations seront organisées tout au long des trois jours : votre programme très prochainement disponible sur le site Internet.

À l'étage, la Salle de l'Orangerie qui recevra une exposition scénographiée pour une mise en valeur de pièces confectionnées par des artisans d'art, des Meilleurs Ouvriers de France et des Entreprises du Patrimoine Vivant.

**Plus d'infos :** [www.crma-grandest.fr](http://www.crma-grandest.fr)



## MÉTIER D'ART MODE ET TEXTILE À LA ROTONDE

La Rotonde de Thaon-les-Vosges accueillera 35 créateurs textile et mode de tout le Grand Est les 26 et 27 novembre. Trois expositions d'art textile présenteront les œuvres de deux plasticiennes et d'une créatrice de bijoux textile. Un défilé de mode sera organisé le samedi 26 de 19 h à 21 h, suivi d'un apéritif.

*Cette manifestation est organisée par la CMA Vosges, Autour du Textile et les Chambres Artisanales de la Couture 88 et 54.*

**Salon :** entrée libre, samedi 26 novembre de 10 h à 18 h 30 et dimanche 27 novembre de 10 h à 19 h. **Défilé de mode-apéritif :** entrée 5 euros  
**Réservation :** [i.molin@cma-vosges.fr](mailto:i.molin@cma-vosges.fr)

## LE TROPHÉE DE LA COUTURE ART ET SAVOIR-FAIRE

L'Union nationale de la couture et des activités connexes

(Unacac) organise un trophée. Règlement bientôt sur le site.

Ouvert aux adhérent(e)s des fédérations départementales ou régionales (inscriptions auprès des organisations professionnelles du département ou de la région) et aux étudiants en formation initiale.

Thème : « Tailleur pour dame » ou « Flou robe du soir ». Clôture des inscriptions : janvier 2017.

**Infos :** [www.unacac.fr](http://www.unacac.fr) - [gisele.couture.88@gmail.fr](mailto:gisele.couture.88@gmail.fr)



SPÉCIAL CHEFS D'ENTREPRISES

POUR MOTIVER MES  
ÉQUIPES ?

J'AI CHOISI UNE PROTECTION  
SANTÉ DYNAMIQUE !

Avec ACORIS Mutuelles :

Je réponds à mes obligations légales, je respecte mon budget.  
Je privilégie, pour mes salariés, la proximité,  
la réactivité et le souci constant du meilleur service.



N°Cristal 09 69 36 10 20

APPEL NON SURTAXE

Plus de 20 agences en Lorraine  
et en Franche-Comté  
[www.acorismutuelles.fr](http://www.acorismutuelles.fr)

Partenaire



AG2R LA MONDIALE

ORGANISME CONVENTIONNÉ  
D'ACORIS MUTUELLES



AGIR



ACORIS  
mutuelles

L'ENGAGEMENT SOLIDAIRE

# SANTÉ COLLECTIVE

**Comparons et  
construisons  
ensemble la  
protection de  
vos salariés**



**Avec Les Façonnables Salariés MAAF, vous disposez :**

- d'un cadre fiscal avantageux,
- d'un outil de fidélisation pour vos salariés,
- des garanties modulables,
- d'un accompagnement personnalisé par un de nos conseillers MAAF PRO.

**Prenez rendez-vous sans plus tarder**

**3015**

**Service & appel  
gratuits**

du lundi au vendredi de 8h30 à 20h  
et le samedi de 8h30 à 17h